

А.С. Орлов

**Памятники древней
письменности и искусства**

**158. Сборники "Златоуст" и
"Торжественник"**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 81
ББК 81
А11

А11 **А.С. Орлов**
Памятники древней письменности и искусства: 158. Сборники "Златоуст"
и "Торжественник" / А.С. Орлов – М.: Книга по Требованию, 2023. – 80 с.

ISBN 978-5-518-06924-4

ISBN 978-5-518-06924-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

жетъ быть, внесено слово и на четвергъ страстной недѣли ¹⁾. Подобный списокъ легъ въ основаніе конца Измарагда 1-ой редакціи по Яковлеву (Рум. № 186, XIV в.) и части Хлудовскаго Сборника № 30 XIV в.

γ изъ β. Къ собранію словъ въ послѣднемъ видѣ были соединены слова Кирилла Туровскаго на воскресенья до недѣли всѣхъ святыхъ. Вслѣдствіе того, что у Кирилла Туровскаго было слово на недѣлю цвѣтную, имъ было замѣнено (или замѣнялось) прежнее слово ²⁾ (о словѣ Кирилла Туровскаго на Пасху, см. прим. 3-е); внесено было также слово Кирилла Туровскаго въ четвергъ 6-ой нед. по Пасхѣ на Вознесенье. Представители γ—Чуд. № 20 кон. XIV в. и Увар. № 1770 (Цар. 361) XIV в. ³⁾.

¹⁾ Прежнее слово Іоанна Златоустаго „Братіе, преплывше яко морскую пучину постное течезіе“ не было вытѣснено словомъ Кирилла Туровскаго окончательно; напротивъ, слово Кирилла Туровскаго было менѣе популярно (Ув. № 1770; Чудов. № 20; Троиц. № 9; Синод. № 232, 234; Увар. № 313—оба слова; Ув. № 316 прежнее—на мѣстѣ, Кирилла Туровскаго—послѣ поведѣльника страстной; въ Соловец. № 362 послѣ прежняго слова выписано заглавіе и начало слова Кирилла Туровскаго съ замѣткой: „писано въ другой книгѣ въ Златоустѣ недѣльномъ“). Прежнее слово (I. З.), сохранившееся въ старѣйшемъ изводѣ (напр., Изм. I ред. и Хлуд. № 30), вѣроятно, вновь вытѣсняло слово Кирилла Туровскаго, отодвигало его на второе мѣсто, т.-е., здѣсь сказалось вліяніе старѣйшаго извода на позднѣйшіе.

Здѣсь хотати замѣтить, что Троиц. Злат. Цѣль XIV в. оканчивается словомъ Кирилла Туровскаго на недѣлю цвѣтную („Слово на Вербници великаго Автіоха Іерусалимскаго. Нач. Велика и ветха сокровища“); оно сюда попало или подъ вліяніемъ позднѣйшаго извода, или Златая Цѣль Троиц. представляетъ собою неоконченный позднѣйшій изводъ.

²⁾ Какъ объяснить, что въ Чудов. № 20 кон. XIV в. и Увар. № 1770 (Цар. 361) XIV в. этого слова нѣтъ?

³⁾ Представители не чистые: уже въ Чуд. № 20 есть слово Нектарія въ субботу 1-й седмицы поста, но здѣсь сохранено слово на Пасху, ко-

δ изъ γ. Редакція γ въ границахъ отъ недѣли мытаря и фарисея до недѣли всѣхъ святыхъ была дополнена словами и на другіе будничные дни, сначала на очень немногіе (Троиц. № 9), потомъ на большинство ¹⁾). Характерный признакъ δ — слова на всю страстную седмицу, на Пасху же оди-о-два слова; при этомъ неустойчивость словъ на Пасху получалась изъ рукописей этой, а можетъ быть, и предыдущей редакціи ²⁾). Что касается словъ на страстную седмицу, то въ большинствѣ случаевъ здѣсь они тѣ же, что въ Синод. № 231. Въ № 9 Троиц. слова особья, вліяніе которыхъ на другія рукописи δ, кажется, было ³⁾).

Встрѣчаются рукописи XVI в., гдѣ δ имѣетъ: 1) слово на Благовѣщеніе (по суб. 5-ой недѣли поста) «Царскихъ тайнъ празднество празднуимъ» (Троиц. № 142, 143, Увар. № 313, 314, 315), и 2) въ концѣ Златоуста своеобразныя дополненія (Увар. № 314, 315, Троиц. № 142, 143, Рум. № 182).

торое должно быть древнѣе К. Туровскаго (то же, что въ Иамар. I ред.: „Въста въ ѿ день Господь нашъ“; въ Увар. № 1770 на Пасху слово Кирилла Туровскаго (только здѣсь): „Радость сугуба всѣмъ христіаномъ“, см. еще л. 283.

¹⁾ Троиц. № 9 кон. XIV в., № 142 XVI в., № 143 1557 г.; Рум. № 182 1555 г.; Увар. № 314 кон. XVI в., № 315 до 1556 г., вѣроятно, и № 313 XVI в. (съ добавленіями на страстной и пр., напр., Никодимовымъ Евангеліемъ; эта рукопись до Антипасхи!), можетъ быть, и № 817 (кончается Пасхою).

²⁾ Въ Увар. № 314, № 315, № 317; въ Троиц. № 142, 143 слово на Пасху то же, что въ Синод. № 231: Іоанна Златоустаго „Въста во 3-й день Господь нашъ Іисусъ Христосъ“; въ Троиц. № 9 „Иже кто благочестивъ и говѣнитъ“; въ Увар. № 313 1-е слово = Синод. № 231, 2-е = Иамар. I ред. („Послушайте, братіе, да скажу вамъ власть и силу и честь сего св. дне“).

³⁾ Въ Троиц. № 142, № 143, Увар. № 314 и 315 на страстной слово = Синод. № 231. Въ Увар. № 317 часть словъ = Син. № 231, на суботу = Троиц. № 9.

Это типъ опредѣленный: дополненія его составляютъ отдѣльный сборникъ поучительныхъ словъ съ послѣсловіемъ собирателя.

Можетъ быть, дѣло обстояло такъ. Сначала была рукопись въ родѣ Троиц. № 9 (но, должно быть, съ другимъ словомъ на Пасху, т.-е. съ тѣмъ, какое въ Измарагдѣ I-ой ред.), затѣмъ она была распространена добавленіемъ словъ на всѣ почти будничные дни (= Синод. № 231), причемъ слова Троиц. № 9 на страстную седмицу были замѣнены другими (главнымъ образомъ = Синод. № 231). Слѣдуетъ, кромѣ того, предположить взаимодѣйствіе рукописей этого типа.

Отъ редакціи γ образовалась редакція е, въ которой γ нѣсколько дополнена словами на будничные дни (мало) и къ недѣлѣ всѣхъ святыхъ присоединены слова на слѣдующія недѣли до 36 недѣли по Пасхѣ, послѣ чего—«поученіе св. отецъ о праздницѣхъ Господскихъ», въ которомъ утверждается, что праздникъ Рождества Христова установилъ Іоаннъ Златоустъ, Богоявленія—Василій Великій, Пасхи—Григорій Богословъ.

Въ этомъ изводѣ на Пасху 2—3 слова, страстная же имѣетъ слова только на четвергъ и субботу = Синод. № 231 (четв.: Іоанна Злат. о причастіи «Царь который или князь, аще къ коему граду пойдетъ»; суб.: Григорія Антіохійскаго о положеніи Господни во гробъ «Что се нынѣ безмолвіе на земли») ¹⁾.

¹⁾ Рукописи ε: самая ранняя Новг. Соф. библиотеки № 1265 (Слб. Дух. Ак.) XV в., Синод. № 233 XVII в., Солов. № 363 XVII в., № 364 XVII в. Въ № 233 на Пасху 2 слова = 1) сред. и 2) четв. + пяти. Синод. № 231; въ № 363 и № 364 также 2 слова = 1) первому и 2) четв. № 231. Последнія двѣ рукописи, должно быть, здѣсь ближе къ оригиналу (NB. въ нед. цвѣтную въ нихъ слово Кирилла Туровскаго).

ζ изъ в и γ. Этотъ типъ Златоуста затѣмъ былъ дополненъ словами почти на всѣ будни подѣ вліяніемъ γ, но нѣкоторое время имѣлъ на Пасху все еще 2—3 слова, а въ страстной былъ по составу неустойчивъ ¹⁾). Въ остальномъ онъ близко сталъ подходить къ Синод. № 231.

Наконецъ, ζ получилъ полный видъ въ Синод. № 231 XVII в., гдѣ Пасха имѣетъ слова на всю седмицу.

Изъ представленнаго бібліографическаго обзора прежде всего видно, что чистыхъ типовъ въ спискахъ Златоуста почти не сохранилось, они—или находились во взаимодействіи, или подѣ ашіяніемъ постороннихъ источниковъ — разнообразныхъ компиляцій словъ и т. д. Мое дѣленіе на редакціи основано на сличеніи рукописей по печатнымъ описаніямъ, т.-е. сдѣлана та работа, которая предваряетъ всякое научное изслѣдованіе памятниковъ. Остается провѣрить это дѣленіе прямо по рукописнымъ текстамъ и установить дѣленіе на основаніи редакцій самихъ текстовъ словъ. Только тогда и можетъ выясниться взаимоотношеніе Златоуста, Измарагда, Златой Цѣпи и Златой Матицы, чего я здѣсь совершенно не касался.

Обращу вниманіе: 1) на то, что много рукописей Златоуста восходитъ именно къ XIV-му вѣку, не ранѣе; 2) что нельзя разсматривать словъ Кирилла Туровскаго внѣ ихъ помѣщенія въ Златоустѣ; то же слѣдуетъ сказать и въ отношеніи ихъ къ Торжественнику, о чемъ ниже. Что касается главій Златоуста, то онѣ: 1) начинаютъ встрѣчаться, кажется, не ранѣе первой половины XVI вѣка, 2) отличаются неустойчивостью, напр.: «Чтеніе (чаще Книги или Книга глаголемая)

¹⁾ Сюда, вѣроятно, могутъ быть отнесены рукописи: Увар. № 316 XVI в. и Синод. № 232 XVII в. Первая дополнена побочными статьями, вторая безъ конца; другъ на друга мало похожи.

св. вел. Іоанна Златоустаго, патріарха Константина града», «Книга (или Книга глаголемая) Златоустъ», «Книга глаголемая учительный Златоустъ», «Книга глаголемая Златоустъ великаго поста», «Златоустъ недѣльный», «Иже во святыхъ отца нашего Іоанна Златоустаго патріарха Цареградскаго съ Богомъ починаемъ поученія» и т. д. Въ Златоустѣ, напеч. въ Почаевѣ «с переводу древняго писменнаго» въ 1795 г. заглавіе: «Книга глаголемая Златоустъ, въ ней же всяко ухищреніе Божественнаго Писанія истолковано св. вел. Іоанномъ Златоустомъ и св. отцы». Порядокъ словъ иной, чѣмъ въ Синод. № 231, 6 словъ—иныя, многихъ нѣтъ, съ 31 недѣли совсѣмъ не видимъ.

II.

Торжественникъ.

Въ старой русской письменности встрѣчаются подъ именемъ Торжественниковъ сборники, содержаніе которыхъ составляютъ: проповѣди, сказанія о церковныхъ празднествахъ и житія наиболѣе чтимыхъ святыхъ, расположенныя въ извѣстномъ определенномъ порядкѣ.

Русскіе Торжественники дѣлятся на два рода: одни изъ нихъ примыкаютъ по своему составу къ Мѣсячнымъ Минеямъ—назовемъ ихъ «Минейными», другіе—къ Трѣдямъ Постной и Цвѣтной—по наней терминологіи «Трѣдные» ¹⁾.

Порядокъ Минейныхъ Торжественниковъ опредѣляется по-

¹⁾ Сближеніе Торжественниковъ съ Трѣдями и Минеями сдѣлано въ Описаніи рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ бібліотекѣ Казанской Духовной Академіи. Часть I. Казань. 1881 г., стр. 693.

рядкомъ праздниковъ по мѣсяцамъ и числамъ дней всего года, начиная съ сентября: состоятъ Торжественники этого рода изъ словъ—главнымъ образомъ похвальныхъ — на Господскіе и Богородичные праздники и на дни святыхъ, а также изъ житій святыхъ и сказаній о происхожденіи праздниковъ и церковныхъ торжествъ.

Статьи Тріодныхъ Торжественниковъ расположены по порядку недѣль съ недѣли мытаря и фарисея до недѣли всѣхъ святыхъ. Большую часть этихъ статей составляютъ проповѣди, содержащія правоученія, главнымъ образомъ, примѣнительно къ значенію недѣль и дней, которымъ они посвящены. Похвальныхъ словъ въ Тріодныхъ Торжественникахъ—немного.

Въ настоящемъ изслѣдованіи, въ общихъ чертахъ, разсматривается: происхожденіе русскихъ Торжественниковъ и послѣдовательное измѣненіе ихъ состава на русской почвѣ.

Что касается до происхожденія русскихъ Торжественниковъ, то основу ихъ надо искать въ греческой письменности, ибо существуютъ греческія рукописи, сходныя съ ними по составу и имѣющія, повидимому, названіе Βιβλίον Πανηγυρικόν ¹⁾).

¹⁾ Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, ч. I, стр. 694: „Самое названіе сего рода сборниковъ (т.-е. Тріодныхъ) Торжественниками составляетъ, вѣроятно, прямой переводъ съ греческаго названія таковыхъ же сборниковъ“. Арх. Савва. Указатель для обозрѣнія Московской Патріаршей (нынѣ Синодальной) ризницы и библіотеки. Изд. 3-е. Москва. 1858. стр. 136. Арх. Владиміръ. Систематическое описаніе рукописей Московской Синодальной (Патріаршей) библіотеки. Часть первая. Рукописи греческія. Москва. 1894 г. См. Торжественники. (При пользованіи требуетъ исправленій на основаніи Указателя арх. Саввы). Α. Παπαδόπουλος-Κεραμέυς. Χειρογράφων τῆς Βιβλιοθήκης. Τόμ. Α', Β', 'Εν Πετρούπολει. 1891—1894. См. Πανηγυρικά. Этимъ описаніемъ рукописей я воспользовался уже по окончаніи настоящей работы и не имѣлъ времени обстоятельно изслѣдовать представляемый имъ матеріалъ.

Торжественники Минейные.

Греческихъ рукописей, вполнѣ соотвѣтствующихъ лучшимъ рукописямъ русскихъ Тріодныхъ Торжественниковъ или выводимому на основаніи ихъ прототипу, я не нашелъ. Въ описаніи греческихъ рукописей Синодальной библіотеки арх. Владиміра, которымъ я преимущественно пользовался, можно, однако, указать одну изъ нихъ, до извѣстной степени подходящую по составу къ русскимъ Торжественникамъ разсматриваемаго типа—это № 215 (Савва—№ 284, Маттеи—№ 271), отнесенную арх. Саввою къ X в., арх. Владиміромъ къ XI в. Основаніемъ для сближенія этой рукописи съ русскими Торжественниками являются общія слова на Господскіе и Богородичные праздники. Отличается рукопись № 215, какъ и большинство греческихъ рукописей этого типа, присутствіемъ словъ на евангельскія притчи и нѣкоторыми эпизодами, которые сближаютъ ее съ русскими Тріодными Торжественниками. Что касается до житій великихъ святыхъ и словъ, посвященныхъ имъ, въ русскихъ Минейныхъ Торжественникахъ, то нѣкоторыя изъ этихъ статей находятся въ греческомъ Торжественникѣ X—XI в., описанномъ въ каталогѣ Пападопуло - Керамевса: *Ἱεροολοιτικὴ βιβλιοθήκη*. Т. В' I, № 30.

Итакъ, я предполагаю, что греческимъ оригиналомъ прототипа русскихъ Минейныхъ Торжественниковъ должна была служить рукопись, гдѣ слова на Господскіе и Богородичные праздники были бы тождественны нѣкоторымъ статьямъ рукописи Синодальной библіотеки № 215, а житія и слова, посвященные великимъ святымъ, — тождественны нѣкоторымъ статьямъ рукописи № 30 каталога Пападопуло - Керамевса.

Надо думать, однако, что этимъ не исчерпывалось вполнѣ содержание греческаго оригинала.

Лучшими, т.-е., наиболѣе сохранившими свой прототипъ, русскими рукописями Минейнаго Торжественника надо считать: Уваровскія № 337 1438 г. и № 329 (Цар. № 612) исх. XV в. (1-я половина рукописи) ¹⁾, Соловецкую № 369 XV в. ²⁾ и Румянцовскую № 434 XVI в. (изъ послѣдней надо выдѣлать многочисленныя русскія вставки) ³⁾.

Повидимому, прототипъ русскаго Минейнаго Торжественника былъ переведенъ въ Болгаріи, откуда перешелъ на Русь. Это положеніе можетъ быть доказано: 1) присутствіемъ въ русскихъ Торжественникахъ (Ув. № 337, Сол. № 369 и др.) похвальныхъ словъ Климента Болгарскаго — архангеламъ Михаилу и Гавриилу и на преставленіе Богородицы и Іоанна экзарха Болгарскаго — на Преображеніе Господне; 2) указаніемъ Хлудовскаго Торжественника № 195 XIV в. на существованіе болгарскаго Торжественника.

Хлудовская рукопись № 195 ⁴⁾ представляетъ собою часть Минейнаго Торжественника (6 декабря—24 іюня). По языку—это рукопись сербская, писанная съ болгарскаго извода ⁵⁾. Порядокъ статей здѣсь приблизительно тотъ же, что въ ука-

¹⁾ Арх. Леонидъ. Систематическое описаніе славяно-русскихъ рукописей собранія графа А. С. Уварова, часть первая. Москва, 1893.

²⁾ Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библиотекѣ Казанской Духовной Академіи, часть I. Казань, 1881 г.

³⁾ Востоковъ. Описаніе русскихъ и словенскихъ рукописей Румяндовскаго музеума. Санктпетербургъ. 1842 г.

⁴⁾ А. Н. Поповъ. Описаніе рукописей и каталогъ книгъ церковной печати библиотекъ А. Н. Хлудова. Москва. 1872 г.

⁵⁾ А. Н. Поповъ, о. с. стр. 384: «правонаписаніе сербское, но рукопись несомнѣнно снята съ старо-болгарскаго извода».

занныхъ выше русскихъ рукописяхъ Торжественника, словъ общихъ съ ними около 10, но 35 статей Хлудовской рукописи совсѣмъ не находятъ себѣ соотвѣтствія, и въ ней нѣтъ слова Іоанна экзарха на Преображеніе, являющагося непремѣнной принадлежностью русскихъ Торжественниковъ и. должно быть, болгарскаго ихъ прототипа; въ ней есть, правда, другія слова славянскаго происхожденія, но ихъ мы не находимъ въ русскихъ спискахъ Торжественника ¹⁾).

Относительно состава Хлудовской рукописи № 195 я предполагаю слѣдующее: въ основаніи ея лежитъ болгарскій Минейный Торжественникъ, вѣроятно, того самаго состава, который слѣдуетъ предположить для прототипа русскихъ Торжественниковъ. Но этотъ оригиналъ былъ еще въ Болгаріи переработанъ, причемъ надо замѣтить, что нѣкоторые изъ вновь вошедшихъ въ него статей, по моему, не соотвѣтствуютъ характеру переработаннаго памятника ²⁾).

На Русь Торжественникъ Минейный перешелъ очень рано. Мы имѣемъ русскую рукопись уже XII в. (Имп. Публичной Библіотеки) ³⁾, заключающую въ себѣ Златоструй и рядъ статей, несомнѣнно принадлежавшихъ Торжественнику упомянутого рода. Этотъ отрывокъ Торжественника начинается статью подѣ 6-е декабря (чудеса стго архикрѣпа Хѣы Николы), кончается частью слова на Успеніе Богородицы (15 августа). Въ

¹⁾ Л. 211. Января 16—житіе Антовія Великаго въ переводѣ Іоанна экзарха Болгарскаго. Л. 295. Февраля 14. Похвала Кириллу философу Клімента, епископа Словенскаго.

²⁾ Л. 335. Мая 1. Паралипомена Іереміа. Л. 348. Мая 9. Видѣніе св. пророка Ісаіа.

³⁾ И. И. Срезневскій. Свѣдѣнія и замѣтки о малозвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ. № XXII и XXIII (въ изданіи опечатка — вмѣсто XXIII напечатано XXII).

среди́тъ Торжественника очевидный пропускъ, потону что съ 6-го января по 9-е марта имѣется всего три статьи. Въ этой части рукописи надо предполагать опущенными слова на Срѣтеніе (февраля 2-го) и на Обрѣтеніе главы Іоанна Предтечи (24-го февраля), которыя находятся во всѣхъ исправныхъ рукописяхъ русскихъ Торжественниковъ.

Съ л. 102 об.—108 идутъ слова, повидимому, не принадлежавшія прототипу русскаго Минейнаго Торжественника (л. 102 об. Слѣбъ стго Іоана еуангѣлиста похвала о четверьднєвнемъ Лазари, л. 104 Слѣбъ стго Іоана Злѣоустаго на свѣтоноснѣю нѣлю, л. 106. Слѣбъ стго Іоана Злѣаоѹ на прєславнѣокъ вѣскрєсеникѣ га нашего іс х̄а, л. 107. Пооученикѣ на стѣоуѣ пасхоу), ибо они не входятъ въ кругъ дней Минейныхъ Торжественниковъ и не встрѣчаются въ спискахъ послѣднихъ.

По сравненію съ перечисленными выше русскими лучшими рукописями Торжественника разсматриваемаго рода списокъ XII в. имѣетъ меньшее количество словъ на Господшіе и Богородичные праздники, но эти слова и вообще большинство его статей находятъ себѣ соотвѣтствіе въ упомянутыхъ рукописяхъ.

Изъ того же списка XII в. видно, что Торжественникъ началъ очень рано пополняться русскими статьями; такъ, въ отомъ списокѣ мы уже находимъ отрывокъ Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ, приписываемаго мниху Іакову (л. 198). Надо, однако, думать, что не всѣ русскіе списки идутъ отъ прототипа съ русскими вставками, ибо рукописи, считаемыя мною лучшими, пожалуй, старѣйшія послѣ списка XII в. (всѣ XV в.—Ув. №№ 337. 329, Солов. № 369), статей русскаго происхожденія не имѣютъ.